

Say IT in Gujarati

Say IT In Gujarati

General Computer Vocabulary

Key Vocabulary

Computer

Word Processor

Database

Spreadsheet

Browser

Mail List

News Groups

DTP (Program)

Multimedia Authoring (Program)

Virus

Virus Checker

E-mail address

Modem

URL (Web site address)

Web pages/Web site

Download

Attachment (E-mail)

Desktop (Video Conferencing)

આઈટી ગુજરાતીમાં કહો

કમ્પ્યુટરના સામાન્ય શબ્દો

મુખ્ય શબ્દભંડોળ

કમ્પ્યુટર

વર્ડ પ્રોસેસર

ડેટા બેઈઝ

સ્પ્રેડશીટ

બ્રાઉઝર

મેઈલ લિસ્ટ

ન્યૂઝ ગ્રૂપ્સ

ડીટીપી (પ્રોગ્રામ)

મલ્ટિમીડિયા ઓથોરીંગ (પ્રોગ્રામ)

વાઈરસ

વાઈરસ ચેકર (તપાસ કરનાર)

ઈ- મેઈલ એડ્રેસ (સરનામું)

મોડેમ

યૂઆરએલ (વેબ સાઈટનું સરનામું)

વેબ પેઈજ્સ / વેબ સાઈટ

ડાઉનલોડ (ઉતારવું)

અટેચમેન્ટ (ઈ- મેઈલ)

ડેસ્કટોપ (વિડિઓ કોન્ફરન્સીંગ)

Press Escape	દાબો એસ્કેઇપ
Space	સ્પેઇસ
F6	એફ6
This	આ (દીસ)
The mouse	માઉસ
Enter	એન્ટર
Tab key	ટેબ કી
Control (ctrl)	કંટ્રોલ (સીટીઆરએલ)
Alt	ઓલ્ટ
Delete	ડિલીટ (કાઢી નાખવું)
Reset	રીસેટ
Left/Right arrow key	ડાબી/જમણી એરો કી
Up/Down arrow key	ઉપર/ નીચેની એરો કી
Click of the mouse button	માઉસ બટનની ક્લિક
Double click	ડબલ (બેવડી) ક્લિક
Move the pointer/cursor with the mouse	પોઇન્ટર/કરસરને માઉસ સાથે ફેરવો
Read what its says on the screen	સ્ક્રીન(પડદા) ઉપર લખેલ વાંચો
Return to the menu	મેન્યુમાં પાછા જાઓ
Save your file	તમારી ફાઇલ સેવ કરો
Have you saved your file?	શું તમે તમારી ફાઇલ સેવ
Clear the screen	સ્ક્રીન ક્લિઅર કરો

Load the file	ફાઈલ લોડ કરો
Close the file	ફાઈલ બંધ કરો
Highlight that	તે હાઈલાઈટ કરો
Open/close a window	વિન્ડો ખુલ્લી / બંધ કરો
Turn on the printer	પ્રિન્ટર શરૂ કરો
Drag that over here/there	તે અહીંયા/ ત્યાં ઘસડી લાવો
Call up the menu	મેન્યુને લાવો
Log on	લોગ ઓન
Log off	લોગ ઓફ
Reset	રીસેટ
Use the tab key	ટેબ કીનો ઉપયોગ કરો
Print it out	તેને છાપો (પ્રિન્ટ કરો)
Call it up	તેને (ઉપર) લાવો
This way	આ બાજુ
Not like that	તેવી રીતે નહિ
It's over here/over there	તે અહીંયા/ ત્યાં છે
On the Internet/intranet	ઈન્ટરનેટ /ઈન્ટ્રાનેટ ઉપર
Use e-mail	ઈ- મેઈલનો ઉપયોગ કરો
Log on to the network	નેટવર્કમાં લોગ કરો
Bookmark/save as favourite (i.e. the Web address)	બુકમાર્ક/ સેવ એઝ ફેવરિટ (એટલેકે વેબ એડ્રેસ)

Operational problems

This disk/CD-ROM doesn't work

It's not the right disk/CD-ROM

Which is the tab key?

How do I/we delete?

Is the printer connected?

How do we print?

The paper is stuck

How do I/we exit?

How do I/we save?

How do I/we close a window?

How do I/we send it to...?

How do I/we get rid of...?

How do I/we position the cursor?

Where is the spell checker?

Where is the grammar checker?

Where is the CD-ROM...?

ચાલુ કરવાની મુશ્કેલીઓ

આ ડિસ્ક/ સીડી રોમ કામ નથી કરતું

તે યોગ્ય ડિસ્ક/ સીડી રોમ નથી

ટેબ કી કઈ છે?

હું/ અમે કેવી રીતે કાઢી નાંખીએ?

શું પ્રિન્ટરને જોડવામાં આવ્યું છે?

અમે કેવી રીતે પ્રિન્ટ કરીએ?

પેપર ભરાઈ ગયો છે

હું/અમે કેવી રીતે એગ્રિટ થઈએ?

હું/અમે કેવી રીતે સેવ કરીએ?

હું/અમે કેવી રીતે વિન્ડો બંધ કરીએ?

હું/અમે કેવી રીતે તે મોકલીએ..?

હું/અમે કેવી રીતે કાઢી નાંખીએ..?

હું/અમે કરસરને કેવી રીતે મૂકીએ?

સ્પેલ ચેકર ક્યાં છે?

ગ્રામર ચેકર ક્યાં છે?

સીડી-રોમ ક્યાં છે?

How do I/we move the picture?	હું/અમે પિકચરને કેવી રીતે ફેરવીએ?
How do I/we resize the picture?	હું/અમે કેવી રીતે પિકચર રિસાઈઝ કરીએ?
How do I/we delete the picture?	હું/અમે પિકચરને કેવી રીતે કાઢી નાખીએ?
How did you do that?	તમે તે કેવી રીતે કર્યું?
It's crashed	તે ક્રેશ થઈ ગયું છે
Which option?	કયો ઓપશન (વિકલ્પ)?
Try clicking on that	તેના ઉપર ક્લિક કરવાનો પ્રયત્ન કરો
Where is (e.g. the mouse, the printer etc.)	ક્યાં છે (દા.ત. માઉસ, પ્રિન્ટર વગેરે)
It's not working! It's gone wrong!	તે ચાલતું નથી ! તે ખોટું (રોંગ) થયું છે!
Switch off	સ્વિચ બંધ કરો
You haven't saved it yet	તમે હજી સુધી તે સેવ કર્યું નથી
You should change/edit it first	તમે તેને પહેલા ચેઈન્જ/ એડિટ કરો
You must delete it first	તમારે તેને પહેલા અવશ્ય કાઢી નાખવ
How do I/we get rid of this?	હું/અમે આ કેવી રીતે કાઢી નાખીએ?
This e-mail has bounced	આ ઈ- મેઈલ બાઉન્સ થયો છે
Undeliverable mail messages	ન પહોંચાડી શકાય તેવા મેઈલ સંદેશાઓ
The sound file is too big!	સાઉન્ડ ફાઈલ ખૂબજ મોટી છે!
The video file won't run	વિડિઓ ફાઈલ ચાલશે નહિ

Interpersonal Interactive language

What shall we call it? (e.g. the file)

Which option?

Shall we spell check?

What shall we do next?

That's a good idea!

That's not a good idea!

It's brilliant/great, fantastic etc.

Its awful/ridiculous/stupid

It's boring

Pass the dictionary

That's enough/stop it!

That's not right/that's right

That's easy

That's difficult/hard

Save your file!

Listen

Try this/that

Can you....?

Show me how

Why don't you...?

લોકો વચ્ચેની અંગત ઈન્ટરએક્ટિવ ભાષા

આપણે તેને શું કહીશું? (દા.ત. ફાઈલ)

કયો વિકલ્પ (ઓપશન)

આપણે સ્પેલ ચેક (જોડણી તપાસ) કરીશું?

આપણે હવે પછી શું કરીશું?

તે સારો વિચાર છે!

તે સારો વિચાર નથી!

તે ખૂબસંદર/મહાન,ઉત્તમ વગેરે છે.

તે બહુખરાબ/ગેરવાજબી/મૂર્ખામી ભરેલ છે

તે કંટાળાજનક છે

ડિક્શનરી પસાર કરો

તે ઘણું થયું/ બંધ કરો!

તે યોગ્ય નથી / તે યોગ્ય છે

તે સહેલું છે

તે મુશ્કેલ/ કઠીન છે

તમારી ફાઈલ સેવ કરો!

સાંભળો

આ / તે માટે પ્રયત્ન કરો

શું તમે કરી શકશો?

મને બતાવો કેવી રીતે

શા માટે તમે નથી કરતા....?

Be quiet	શાંત થાઓ
Don't do that	તેમ નહિ કરો
Wait/Hang on	થોભો/ પકડી રાખો
Press this	આ દાબો
It's my turn/your turn	તે મારો વારો / તમારો વારો છે
No, you had your go yesterday	ના, ગઈકાલે તમે તે કર્યું હત
Move over please	કૃપા કરી આગળ જાઓ
Which one is it?	તે કયુ છે?
Where shall we go?	આપણે ક્યાં જઈશું?
There's something wrong here	અહીંયા કંઈક ખોટુ છે
Why not?	શા માટે નહિ ?
I'm not doing that. It's daft/boring	હું તે નથી કરતો. તે મૂર્ખ/કંટાળાજનક છે
No, no let me do it (take it, write it)	ના, ના મને તે કરવા દો(તે લો, તે લખો)
Go on, continue/get on with it!	જાઓ, તેને ચાલુ રાખો/ આગળ વધો!
Write this	આ લખો
Hurry up	જલદી કરો
How do you spell...?	તમે કેવી રીતે સ્પેલ(જોડણી) કરશો...?
What does this mean?	આનો અર્થ શું થાય?
How shall we do that?	આપણે તે કેવી રીતે કરીશું?
Look at this!	આ જુઓ!
I've done it/we've done it	મે તે કર્યું છે/ અમે તે કર્યું છે

What is this?	આ શું છે?
Let me type/use the keyboard	મને ટાઈપ/કીબોર્ડનો ઉપયોગ કરવા દો
Look, it's not that one	જૂઓ, તે એ નથી
That's good, do it again	તે સારુ છે, તે ફરીથી કરો
Shall we send it by e-mail?	શું આપણે તે ઈમેઈલથી મોકલીશું?
Have we received a message/reply yet?	આપણને મેસેજ /જવાબ હજી મળ્યો છે?
Shall we search the Internet?	શું આપણે ઈન્ટરનેટ ખોળીશું?
Which search engine shall we use?	અમે કયા સર્ચ એન્જિનનો ઉપયોગ કરીએ?
Do we need a colour printout?	શું આપણને કલર પ્રિન્ટઆઉટની જરૂર છે?
Shall we add a hot link to...?	શું આપણે હોટ લિન્ક ઉમેરીશું..?
Turn the sound up/down?	સાઉન્ડ મોટો/ ઓછો કરો?

Should you have any comments or observations regarding this translation please send them to the translation agency.

This Sheet has been translated by Prestige Network Limited
(Tel: +44 (0)870 770 5260 ; Fax: +44 (0)870 770 5261; web-site: www.prestigenetwork.com) on behalf of Becta.
It is designed to support speakers of Gujarati in gaining access to the language of the ICT classroom.



British Educational Communications and Technology Agency
Millburn Hill Road, Science Park, Coventry CV4 7JJ
Tel: (024) 7641 6994 Fax: (024) 7641 1418